

**PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIES
PRIEDAS NR. 1
BENDROSIOS SĄLYGOS**

Bendrosios sąlygos papildo bet nepakeičia Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje abipusiai užrašyto ir patvirtinto turinio, sąlygų, susitarimų, terminų, datų ir sąvokų.

[Paslaugų tiekėjas], kurio juridinis statusas, pavadinimas ir kiti privalomi rekvizitai bei atributai yra nurodyti Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje

ir

UAB „DS Smith Packaging Lithuania“, toliau sutartyje [**DSS**], kurios juridinis statusas, pavadinimas ir kiti privalomi rekvizitai bei atributai yra nurodyti Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje

toliau Paslaugų teikėjas ir DSS atskirai vadinami „**Šalis**“, o kartu – „**Šalys**“

KADANGI

- Paslaugų teikėjas turi žinių ir patirties Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje surašytose srityse, reikalingų sėkmingai Kliento veiklai vykdyti ir plėtoti;
- DSS siekia užtikrinti tinkamą veiklos vykdymą ir plėtrą ir dėl to ketina pasinaudoti aukščiau nurodytomis žiniomis ir pažangiąja patirtimi bei pripažįsta būtinybę mokėti šiuo tikslu tam tikrą atlyginimą Paslaugų teikėjui;
- Paslaugų teikėjas sutinka už tam tikrą mokesť pasidalinti su Klientu žiniomis ir pažangiąja patirtimi, ir/ar suteikti sutartos apimties paslaugas

**SERVICES PURCHASE AGREEMENT
ANNEX NO. 1
GENERAL TERMS**

General terms complete but not substitute content, conditions, commitments, terms, dates, concepts, mutually agreed, written down and confirmed in the Basic Purchase Agreement of Services.

[Provider], whose legal status, name and other obligatory requisites and attributes are specified in Basic Purchase Agreement of Services

and

UAB „DS Smith Packaging Lithuania“, referred hereinafter [**DSS**] whose legal status, name and other obligatory requisites and attributes are specified in Basic Purchase Agreement of Services

hereinafter the Provider and the DSS each separately are referred to as the „**Party**“, and collectively as the „**Parties**“

WHEREAS

- The Provider has knowledge and experience in the areas written down in Basic Purchase Agreement of Services, necessary for the DSS to successfully perform and develop its activities;
- The DSS wishes to ensure smooth performance and development of its activities and for that reason is interested in taking advantage of the aforementioned knowledge and know-how and acknowledges the necessity of paying an appropriate consideration to the Provider for that purpose;
- The Provider is willing to share with the DSS knowledge and know-how obtained by him for an appropriate consideration and/or

provide services of agreed scope

TODĖL,

Šalys sudarė šią Paslaugų sutartį, toliau vadinama **"Sutartimi"**:

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Pagal Sutartį Paslaugų tiekėjas teiks Klientui už mokestį paslaugas nurodytas Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje (toliau vadinama **"Paslaugomis"**).

1.2. Paslaugų teikėjas teikia paslaugas nuolat, pagal Kliento pageidavimą.

1.3. Paslaugos teikiamos Klientui pareikalavus žodžiu, raštu ar bet kokia kita Klientui priimtina forma.

1.4. DSS pateiks Paslaugų tiekėjui visą informaciją ir dokumentus, būtinus, kad Paslaugų tiekėjo įsipareigojimams pagal Sutartį būtų tinkamai atlikti.

2. ĮKAINIAI IR APMOKĖJIMO TVARKA

2.1. DSS sumokės Paslaugų tiekėjui už suteiktas paslaugas sumą, nurodytą Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje. Bet kokios sumos, viršijančios nurodytąją, nebus apmokamos.

2.2. Visi mokesčiai ir išlaidos, susijusios su Paslaugų teikimu (pašto, informacijos rinkimo, kopijavimo išlaidos, taip pat valstybės ar savivaldybės mokesčiai, įmokos ir kita) įtrauktos į mokėjimo sumą, mokamą Paslaugų tiekėjui pagal 2.1. straipsnį.

2.3. Per kalendorinį mėnesį Klientui suteiktos Paslaugos įforminamos Šalims

THEREFORE,

the Parties have entered into this Services Agreement, hereinafter referred to as the **"Agreement"**:

1. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

1.1. Under the Agreement the Provider shall render to the DSS for a consideration the services listed in Basic Purchase Agreement of Services (hereinafter referred to as **"the Services"**).

1.2. The Provider shall provide the Services on an ongoing basis upon request of the DSS.

1.3. The Services shall be rendered on the DSS's request expressed orally, in writing or in other form appropriate for the DSS.

1.4. The DSS shall provide the Provider with all information and documents, necessary for the proper performance of the Provider's obligations under the Agreement.

2. FEE RATES AND ORDER OF PAYMENT

2.1. The DSS shall pay to the Provider for the Services the fixed amount agreed in Basic Purchase Agreement of Services. Any fees in excess of this amount shall not be payable by the DSS.

2.2. All taxes, charges, costs and expenses relating to rendering of the Services (postal, information collecting, copying expenses, state or municipal taxes, dues, etc.) are included in the amount of remuneration payable to the Provider in accordance with Article 2.1 hereof.

2.4. Provision of Services to the DSS during the calendar month shall be

pasirašant Paslaugų suteikimo aktą, kurio forma pridedama kaip šios Sutarties Papildymas Nr. 1 ir sudaro jos neatskiriama dalį. Paslaugų tiekėjas Paslaugų suteikimo aktus už kiekvieną kalendorinį mėnesį parengia ir pateikia Kliento peržiūrai per 1 (viena) darbo dienas po atitinkamo kalendorinio mėnesio pabaigos. Paslaugų suteikimo aktą Šalys pasirašo per 2 (dvi) kalendorines dienas nuo datos, kai ji gauna ir patvirtina DSS.

2.5. Šalims pasirašius Paslaugų suteikimo aktą už atitinkamą kalendorinį mėnesį, Paslaugų tiekėjas pateiks Užsakovui apmokėti sąskaitą už tą kalendorinį mėnesį suteiktas Paslaugas.

2.6. Atlyginimo sumos mokėtinos Paslaugų teikėjui už Klientui suteiktas Paslaugas, pagal sąskaitas, pateiktas remiantis 2.5 straipsniu, pirmiausia padengiamos Avansinių mokėjimų sąskaita, jei DSS buvo tokias atlikęs vadovaujantis Pagrindinės Paslaugų Pirkimo sutarties sąlygomis.

2.7. Visi mokėjimai pagal šią Sutartį bus atliekami mokėjimo pavedimu Eurais, pervedant pinigus į Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje nurodytą Paslaugų tiekėjo banko sąskaitą.

2.8. Pasikeitus banko sąskaitai, Paslaugų tiekėjas privalo nedelsiant informuoti Klientą oficialiu raštu, patvirtintu Paslaugų tiekėjo atstovo, turinčio teisę pasirašyti sutartis. Jei raštas pasirašytas ne direktoriaus/generalinio direktoriaus, Paslaugų tiekėjas privalo pateikti galiojančio įgaliojimo kopija.

2.9. Banko sąskaitos pasikeitimo atveju, DSS turi teisę sustabdyti apmokėjimus į naują sąskaitą iki bus gautas oficialus patvirtinimas apie Paslaugų tiekėjo banko sąskaitos pasikeitimą. Tokiu atveju jokios Paslaugų tiekėjo pretenzijos dėl pavėluoto apmokėjimo yra negaliojančios.

approved by signing between the Parties of the Services Completion Statement, which form is attached as Amendment No 1 to the Agreement and constitutes its inseparable part. The Services Completion Statements for each calendar month shall be prepared by the Provider and serviced for the DSS's review within 1 (one) business days from the expiry of the appropriate calendar month. The Services Completion Statement shall be signed by the Parties within 2 (two) calendar days from the date of its receipt and approval by the DSS.

2.5. After signing by the Parties of the Services Completion Statement for the appropriate calendar month, the Provider shall invoice the DSS for the Services rendered during that calendar month.

2.6. The amounts of remuneration due to the Provider for the Services rendered to the DSS under invoices issued under Article 2.5 hereof shall be covered from the Advance Payments hereof in case DSS has transacted on basis of terms of Basic Purchase Agreement of Services.

2.7. All payments under the present Agreement shall be made in Euros by a payment order to the bank account of the Provider given in Basic Purchase Agreement of Services.

2.8. In case of bank account change, the Provider must inform the DSS immediately with an official letter, signed by authorized by Letter of Authority representative of Provider. In case letter is signed not by director/general manager, copy of Letter of Authority must be presented.

2.9. In case of change of Bank account, DSS has a right to hold down payments into new account until officially approved letter abt. Provider's bank account change will be received. In such a case no claims of Provider due to late payment are valid.

3. KONFIDENCIALUMAS

3.1. Šalys įsipareigoja neatskleisti jokios viena kitai vykdant Sutartį suteiktos informacijos ir neskelbti visos ar dalies šios informacijos jokiai trečiajai šaliai, prieš tai negavus kitos Sutarties Šalies sutikimo raštu, nebent toks atskleidimas yra būtinas pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

3.2. Su konfidencialumu susiję Šalių įsipareigojimai nebus taikomi visuotinai prieinamai ar viešai paskelbtai informacijai.

4. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

4.1. Kiekviena Šalis įsipareigoja atlyginti kitai Šaliai nuostolius (tarp jų teismo ir pagrįstas advokatų išlaidas) dėl šioje Sutartyje priimtų įsipareigojimų nevykdymo ar netinkamo jų vykdymo.

4.2. Klientui pavėlavus atlikti mokėjimus pagal Sutartį, Paslaugų teikėjas turi teisę reikalauti sumokėti delspinigius – 0.02% nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną. Išskyrus atvejį, nurodytą p. 2.9.

4.3. Paslaugų tiekėjui pavėlavus atlikti paslaugas pagal Sutartį, DSS turi teisę reikalauti sumokėti netesybų, nurodytų Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje

4.4. Vykdamas darbus ir būnant Kliento teritorijoje, Paslaugos tiekėjas yra visiškai atsakingas už savo darbuotojų ir rangovų veiksmus ir elgesį, vadovaujantis Kliento vidaus tvarkos taisyklėmis, reikalavimams drausmei ir darbo režimu.

4.5. Vykdamas darbus ir būnant Kliento teritorijoje, Paslaugos tiekėjas yra visiškai atsakingas už savo darbuotojų ir

3. CONFIDENTIALITY

3.1. The Parties shall keep confidential any information furnished to each other in the course of this Agreement as well as the contents thereof and shall not divulge all or any part of such information to any third party unless the other Party to the Agreement has given its prior written consent thereto or such disclosure is required pursuant to the provisions of the Laws of the Republic of Lithuania.

3.2. Obligations of the Parties concerning confidentiality shall not apply to the generally available or publicly announced information.

4. LIABILITY OF THE PARTIES

4.1. Each Party shall indemnify the other Party against any losses (including court expenses and reasonable expenses for attorney's assistance) due to non-performance or improper performance hereunder.

4.2. Should the DSS be late with payments under the Agreement, he shall pay to the Provider a default interest – 0.02% of the unpaid amount for each delayed day. Except case, given in para. 2.9.

4.3. Should the Provider be late with time lines under the Agreement, the DSS has a right to claim forfeit, indicated in Basic Purchase Agreement of Services.

4.4. Provider is fully responsible for own and contractors' employees acts and behaviour in line with DSS's internal rules and regulations and requirements for discipline and work regime, while being and proceeding services at premises of DSS.

4.5. Provider is fully responsible for own and contractors' employees HSE, while being and proceeding services at

rangovų darbo, sveikatos ir aplinkos saugą. Prieš pradėdant darbus, visi Paslaugos tiekėjo ir rangovo darbuotojai yra supažindinami su darbų, sveikatos ir aplinkosaugos reikalavimais pasirašytinai. Už darbuotojų instruktavimą atsako Paslaugos tiekėjas.

4.6. Teikiant paslaugas Kliento teritorijoje, Paslaugos tiekėjo ir jo rangovo darbuotojai privalo vilkėti rūbus, leidžiančius juos atskirti ir identifikuoti.

4.7. Abi sutarties šalys sutaria vykdyti savo įsipareigojimus tik vadovaujantis bendrai priimtais socialinės atsakomybės principais.

4.8. Šių reikalavimų (aprašytų p. 4.4. – 4.7.) nepaisymas ir pažeidimas suteikia Klientui teisę skirti 150 (vieno šimto penkiasdešimt) Eurų baudą už kiekvieną pažeidimą, o taip pat reikalauti tiesioginių nuostolių, atsiradusių dėl šių reikalavimų nesilaikymo kompensavimo.

4.9. Pasikartojus pažeidimams ir nusižengimams, DSS turi teisę vienašališkai ir nedelsiant nutraukti sutartį. Apmokėjimas ar kompensaciją už iki sutarties nutraukimo dėl šios priežasties pilnai atliktas paslaugas, suderinama abipusių derybų metu. Apskaičiuojant apmokėjimą ar kompensaciją yra įvertinami ir Kliento nuostoliai dėl naujų paslaugų gavėjų paieškos bei skirtumo, kuris gali atsirasti tarp nutraukiamos sutarties ir naujos kainų ar kaštų.

4.10. Jei nesutarta Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje, Paslaugų tiekėjas patvirtina, kad galioja LR Įstatymų numatytos garantijos, kaip pvz. STR numatytos statybos darbams arba gamintojo suteiktos garantijos instaliuotai įrangai.

4.11. Patentais ir autorinėmis teisėmis apsaugotų įrangos ir sprendimų naudojimas teikiant paslaugas yra visiškai Paslaugų tiekėjo atsakomybė ir DSS jokia dalimi neatsako už tokios įrangos ir

premises of DSS. All employees of Provider and its contractor must be acknowledged with HSE requirements at premises of DSS by signature. The Provider is responsible for instruction of own and contractor's employees.

4.6. Provider's and its contractor employees must be equipped with work wear, allowing recognizing and identifying them.

4.7. Both parties of agreement commit to perform own obligations only in line with commonly accepted principles of social responsibility.

4.8. Violation to requirements (listed in para. 4.4. – 4.7.) grants the right to the DSS to claim the penalty in amount of 150 (one hundred fifty) Euro for each breach and to claim compensation of direct losses, arose due to breach of requirement.

4.9. In case of repeated breaches and faults DSS has a right to terminate agreement instantly and one-sidedly. Payment or compensation for fully completed services until moment of termination due to this reason is agreed via mutual negotiations. DSS's losses due to Provider change and difference of agreement value vs new one will be assessed when estimating the payment or compensation amount.

4.10. In case it is not specified in Basic Purchase Agreement of Services, Provider confirms it is valid warranties defined by Laws of LR, e.g. STR for building-construction works or warranties of installed equipment, issued by producer.

4.11. Application of Patent or Copyrights protected hard and software during provision of services is full responsibility of Provider and a DSS is not responsible for use of such Hard- and Software by no

sprendinių naudojimą perkant paslaugas.

5. FORCE MAJEURE

5.1. Šalis nėra atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių Šalis negalėjo numatyti, išvengti ar pašalinti jokiais priemonėmis (toliau "**nenugalimos jėgos aplinkybės**"), pvz. Vyriausybės sprendimai ir kiti aktai, kurie turėjo poveikį Šalių veiklai, politiniai neramumai, streikai, paskelbti ir nepaskelbti karai, kiti ginkluoti susirėmimai, gaisrai, potvyniai, kitos stichinės nelaimės. Tokiu atveju Šalių įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

5.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, o taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

5.3. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu Šalis laiku nepasiūnčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

6. TAIKYTINA TEISĖ

6.1. Šiai Sutarčiai taikoma ir ji aiškinama pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

degree, when buying services.

5. FORCE MAJEURE

5.1. The Party shall not be liable for full or partial non-fulfilment of any obligations hereunder if it occurred due to unusual circumstances which could not be either foreseen or avoided by the Parties, or eliminated by any measures (hereinafter referred to as the "**Force Majeure Circumstances**"), e.g. the governmental decisions and other acts which affected the activity of the Parties, political unrest, strikes, declared and undeclared wars, other armed clashes, fires, floods, other natural calamities. In such case, the term for performance of the Parties' obligations shall be extended.

5.2. A Party requesting to be released from liability, shall notify the other Party in writing about the Force Majeure Circumstances within 5 (five) calendar days from the appearance of such circumstances, submitting the evidence that it has taken all the reasonable precaution measures and made all efforts in order to reduce the expenses or negative consequences, also shall notify about a possible term of fulfilment of the obligations. Notification shall be also required when the ground for non-fulfilment of the obligations disappears.

5.3. The ground to release the Party from the liability shall appear from the moment of appearance of the Force Majeure Circumstances or, if no timely notification was given, from the moment of notification. Should the Party fail to timely send the notification or to inform, it shall compensate to the other Party the loss incurred by reason of untimely notification or the failure to notify.

6. GOVERNING LAW

6.1. This Agreement shall be governed and interpreted in accordance with the Laws of the Republic of Lithuania.

4.12. Parties base the common business on basis of Generally accepted principles of Transparency and Integrity accepting terms and conditions of:

- Addendum No. 2 - Commitment Against Bribery and Corrupt Practices
- Addendum No. 3 - Compliance with Anti-Slavery and Human Trafficking Laws;
- Addendum No. 4 - Anti-Facilitation of Tax Evasion.

7. GINČŲ SPRENDIMAS

7.1. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutarties sprendžiami abiejų Sutarties Šalių draugiškomis pastangomis. Bandymai pasiekti sutarimą laikomi nepavykusiais, jei viena iš Sutarties Šalių apie tai raštu praneša kitai Šaliai.

7.2. Bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, neišspręsti Šalių susitarimu, sprendžiami teisme pagal Kliento registracijos vietą.

8. SUTARTIES GALIOJIMAS

8.1. Ši Sutartis įsigalioja nuo Pagrindinės Paslaugų Pirkimo sutarties pasirašymo momento ir galioja iki visiško prievolių pagal Sutartį įvykdymo.

8.2. Šis sutarties priedas atskirai nespausdinamas ir nepasirašomas, tačiau šalys abipusiai patvirtina jo nuostatų galiojimą ir laikymąsi, pasirašant Pagrindinę Paslaugų Pirkimo sutartį.

9. PRANEŠIMAI

9.1. Bet kurie ir visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos

4.12. Šalys grindžia bendrą verslą vadovaujantis visuotinai priimtinomis Skaidrumo ir Sąžiningumo nuostatomis patvirtinant šias nuostatas ir sąlygas:

- Papildymas Nr. 2 - Įsipareigojimas dėl kovos su kyšininkavimu ir korupcija
- Papildymas Nr. 3 - Įsipareigojimas vadovautis įstatymais dėl kovos su išnaudojimu ir prekyba žmonėmis;
- Papildymas Nr. 4 - Įsipareigojimas dėl nebendradarbiavimo vengiant ir slepiant mokesčius

7. SETTLEMENT OF DISPUTES

7.1 Any disagreements or disputes arising between the Parties from this Agreement shall be settled by an amicable effort on the part of both Parties to the Agreement. An attempt to arrive at a settlement shall be deemed to have failed as soon as one of the Parties to the Agreement so notifies the other Party in writing.

7.2. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, its breach, termination or validity unresolved by agreement of the Parties shall be settled at the court operating at the place of registration of the DSS.

8. EFFECTIVENESS OF THE AGREEMENT

8.1. The present Agreement shall come into effect from the moment it is signed by the Parties and remains effective until fulfillment of the obligations by the Parties under the Agreement.

8.2. This Annex to the agreement is not printed down and not signed separately, however its attitudes are mutually binding for parties entered into Basic Purchase Agreement of Services.

9. NOTICES

9.1. Any and all notices, consents and other communications to be given by a

Šalis gali pateikti pagal šią Sutartį bus laikomi galiojančiais, jeigu asmeniškai pateikti kitai Šaliai ir yra gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, ar faksimile (taip pat išsiunčiant ir registruotą laišką) Pagrindinėje Paslaugų Pirkimo sutartyje nurodytais adresais ir fakso numeriais, ar tokiais kitais adresais ir fakso numeriais, kuriuos nurodė viena Šalis, pasirašydama sutartį.

9.2 Pranešimai bus laikomi gautais:

9.2.1. įteikiant asmeniškai – įteikimo dieną, jei įteikta mažiausiai 2 valandos prieš gavėjo darbo dienos darbo valandų pabaigą, o kitu atveju – kitą darbo dieną; arba

9.2.2. jei atsiųsta faksimile – atsiuntimo metu, jei gauta mažiausiai 2 valandos prieš gavėjo darbo dienos darbo valandų pabaigą, o kitu atveju – kitą darbo dieną; arba

9.2.3. siunčiant registruotu laišku – po 3 darbo dienų nuo išsiuntimo datos.

Šio straipsnio tikslais, sąvoka "darbo valandos" reiškia darbo dienos laiką tarp 08.00 ir 17.00 valandos.

9.3. Įrodant pranešimo gavimą pakanka įrodyti, kad buvo asmeniškai įteikimas arba kad pranešimo vokas buvo tinkamai adresuotas ir išsiųstas arba, kad faksimilė buvo nusiųsta nurodytu fakso numeriu ir buvo gauta išsiuntimo patvirtinimo ataskaita.

9.4. Jei pasikeičia Šalies adresas ir/ar kiti duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama mažiausiai prieš 3 (tris) dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniaisiais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Sutarties

Party under this Agreement shall be deemed to be valid and effective if personally served to the other Party with acknowledgment of the receipt or sent by registered prepaid mail, or telefax (followed by registered prepaid mail) to the addresses of Services or telefax number, or such other addresses and telefax numbers shown up in mutually signed Basic Purchase Agreement.

9.2. The notifications shall be deemed to have been received as follows:

9.2.1. if delivered in person – on the day of delivery, if delivered at least two hours before the close of business hours on the business day of the recipient, and otherwise on the next business day; or

9.2.2. if sent by facsimile – at the time of transmission, if received at least two hours before the close of business hours on the business day of the recipient, and otherwise on the next business day; or

9.2.3. If sent by registered mail – after three business days from the date of dispatch.

For the purpose of this Article the term "business hours" shall mean the time between the hours 08:00 through 17:00 on the business day.

9.3. In proving the receipt of notice it shall be sufficient to prove that delivery in person was made or that the envelope containing the notice was properly addressed, stamped and posted, or that the facsimile was transmitted to the specified fax number and a transmission confirmation report was received.

9.4. In case of any changes in the Party's address and/or other requisite details, such Party shall inform the other Party by giving at least 3 (three) business days notice of the effect. In the event the Party fails to meet these requirements, it shall not be entitled to make any claims or rejoinders to the effect that the

sąlygoms, arba kad ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

10. KITOS NUOSTATOS

10.1. Kiekviena Šalis garantuoja kitai, kad yra tinkamai įgaliota pasirašyti šią Sutartį ir vykdyti nustatytus įsipareigojimus bei tuo nepažeis jokių ją saistančių įstatymų, taisyklių, nutarimų, įsakymų ar susitarimų.

10.2. Nė viena iš Šalių neturi teisės perduoti teisių ar pareigų pagal šią Sutartį be išankstinio rašytinio kitos Šalies sutikimo.

10.3. Jeigu kuri nors šios Sutarties nuostata laikoma negaliojančia pagal taikomas Lietuvos Respublikos įstatymus, likusios Sutarties nuostatos lieka toliau galioti, išskyrus atvejus, kai negaliojančios nuostatos iš esmės apsunkina ar padaro neįmanomą likusių Sutarties dalių įgyvendinimą. Jei kuri nors Sutarties nuostata ar jos dalis būtų arba taptų negaliojančia arba nebesaistytų Šalių, Šalys geranoriškai derasi ir pataiso arba pakeičia ją kita formuluote, kuri kuo tiksliau atspindėtų Šalių komercinius ketinimus.

10.4. Šios Sutarties pakeitimai ir papildymai galioja tik tuo atveju, jei jie įforminti raštu ir tinkamai pasirašyti abiejų šios Sutarties Šalių.

10.5. Skyrių pavadinimai naudojami šioje Sutartyje yra pateikiami tik patogumo dėlei ir jais negali būti remiamasi aiškinant Sutarties nuostatas.

10.6. Ši Sutartis sudaryta anglų ir lietuvių kalbomis. Kiekviena Šalis gauna po 1 Sutarties egzempliorių. Esant

actions performed by the other Party based on the last requisite details known by it contravene the terms of the Agreement, or that it has not received any notices sent according to those requisite details.

10. MISCELLANEOUS

10.1. Each Party warrants to the other that it is duly authorised to enter into this Agreement and to perform its obligations hereunder and that in doing so it shall not contravene any law, rule, regulation, order or agreement, which will be binding on it.

10.2. Neither of the Parties shall have the right to assign any of its rights or obligations under this Agreement without the prior written consent of the other Party.

10.3. If any provision of this Agreement is held invalid under the applicable Laws of the Republic of Lithuania, the remainder of the Agreement shall not be affected unless the provisions held invalid shall substantially impair or make impossible the benefits of the remaining portions of the Agreement. If any provision of the Agreement should be or should become invalid, whether in whole or in part, or cease to be binding the Parties, the Parties shall negotiate in good faith to revise or replace it with the new language reflecting as closely as possible the commercial intent of the Parties.

10.4. No amendment of or addition to this Agreement shall be valid unless concluded in writing and duly signed by the both Parties to this Agreement.

10.5. The headings and titles used herein are for the purpose of convenience only and are not to be used in construing the meaning and intent of the Agreement.

10.6. This Agreement is concluded in English and Lithuanian languages. Each Party receives one original of the

prieštaravimų ar neatitikimų tarp angliškojo ir lietuviškojo tekstų, pirmenybė teikiama Sutarties tekstui lietuvių kalba.

Agreement. In case of discrepancies between the English and Lithuanian versions, the Lithuanian version shall prevail.

**Papildymas Nr. 1 prie
PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIES
PRIEDO NR. 1
"BENDROSIOS SĄLYGOS"**

**Addendum No. 1 to the
SERVICES PURCHASE AGREEMENT
ANNEX NO. 1
"GENERAL TERMS"**

PASLAUGŲ SUTEIKIMO AKTAS

Nr. ____
_____ 20__

SERVICES COMPLETION STATEMENT

No ____
_____ 20__

Remiantis Pagrindine Paslaugų Pirkimo sutartimi Nr. _____
Paslaugų teikėjas per laikotarpį nuo
20__ _____ iki
20__ _____
suteikė, o DSS, priima žemiau išvardintas Paslaugas:

In accordance with the provisions of the Basic Purchase Agreement of Services, within the period from _____ 20__ to _____ 20__
the Provider has rendered and the DSS accepts the Services listed below:

**1 Versija
1 Version**

Nr. No	Suteiktų paslaugų aprašymas/ Description of the Services rendered	Sutarta sąmata Agreed estimate, €	Atliktų dalis Share of completed services %	Atlyginimas už suteiktą Paslaugų dalį Remuneration for the Share of rendered Services €
1				
2				
3				
4				
Iš viso: / In total:				

**2 Versija
2 Version**

Nr./ No	Projekto Nr./ Project's No	Sutarties priedo Nr. / No of agreement's Annex	Vienetai / UOM	Pagamintas kiekis / Produced quantity	Kiekis nuo ein. mėn. pradžios / Quantity from beginning of month	Kaina už vnt. be PVM / Price per unit, per VAT excl.	Viso atlygi už suteiktas Paslaugas (€)/ Total remuneration for the Services rendered (in €)
1			Vnt/Pcs				
2			Vnt/Pcs				
3			Vnt/Pcs				
4			Vnt/Pcs				
5			Vnt/Pcs				
6							
7							
Iš viso: / In total:							
PVM / VAT:							
Viso, PVM įskaičiuota / Total, VAT included							

Vadovaudamasis Sutartimi, Paslaugų According to the Agreement, this Services
suteikimo aktu ir jos pagrindu Paslaugų Completion Statement and the invoice issued
teikėjo išrašyta sąskaita, DSS už suteiktas by the Provider on the basis of the Services
Paslaugas sumokės Paslaugų teikėjui Completion Statement, the DSS shall pay the
_____ (_____) remuneration to the Provider in the amount of
Eurų, atlyginimą. _____ (_____) Euro, for the Services provided.

**Papildymas Nr. 2 prie
PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIES
PRIEDO NR. 1
"BENDROSIOS SĄLYGOS"**

**Atsakomybė dėl kovos su kyšininkavimu ir
korupcija (toliau – Įsipareigojimas)**

1. Siekdamas palaikyti ilgalaikius verslo santykius tarp UAB „DS Smith Packaging Lithuania“ (toliau – „DSS“) ir Tiekėjo, Tiekėjas įsipareigoja užtikrinti, kad jo vadovai ir darbuotojai:

- laikysis visų Tiekėjui ar DSS taikomų kovos su korupcija įstatymų (įskaitant 2010 m. Kyšininkavimo aktą, kuris laikomas taikytinu nepriklausomai nuo to, ar yra įsiteisėjęs, ir nepriklausomai nuo to, ar taikomas Tiekėjui ar ne);

- bendraudami su privačiomis bendrovėmis ar viešojo sektoriaus subjektais nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nesiūlys, nežadės ir neduos (ir nesutiks siūlyti, žadėti ar duoti) jokio finansinio atlygio ar kitų dovanų mainais į naudą, kuri yra sutarties tarp DSS ir Tiekėjo (toliau – Sutartis) dalykas, taip pat nepriimti DSS vardu jokios naudos, kuri pažeistų Tiekėjui ar DSS taikomus kovos su korupcija įstatymus (įskaitant 2010 m. Kyšininkavimo aktą, kuris laikomas taikytinu nepriklausomai nuo to, ar yra įsiteisėjęs, ir nepriklausomai nuo to, ar taikomas Tiekėjui ar ne).

2. Tiekėjas, sužinojęs apie bet kokią Įsipareigojimo pažeidimą ar įtariamą pažeidimą, privalo nedelsdamas apie jį informuoti DSS. DSS tokiu atveju turi teisę nedelsdama sustabdyti Sutartį įteikdama rašytinį pranešimą Tiekėjui iki tol, kol bus baigtas pažeidimo ar įtariamo pažeidimo tyrimas. Tiekėjas įsipareigoja padėti DSS atliekant tokį tyrimą suteikdamas DSS prieigą prie Tiekėjo personalo bylų, dokumentų ir sistemų.

3. Jei, pagrįsta DSS nuomone, Tiekėjas pažeidė Įsipareigojimą, DSS turi teisę nedelsdama nutraukti bet kurią ar visas sutartis tarp DSS ir Tiekėjo įteikdama Tiekėjui rašytinį pranešimą.

**Addendum No. 2 to the
SERVICES PURCHASE AGREEMENT ANNEX
NO. 1
"GENERAL TERMS"**

**Commitment Against Bribery and Corrupt
Practices ("Commitment")**

1. In consideration of the continuing business relationship between [Name of DS Smith business] ("DS Smith") and the Supplier, the Supplier shall and shall procure that its officers and employees shall:

- comply with all anti-corruption laws applicable to the Supplier or DS Smith (and for this purpose, the Bribery Act 2010 shall be deemed to apply whether or not it is in force and whether or not it applies to the Supplier); and

- not, directly or indirectly, either in private business dealings or in dealings with the public sector, offer, promise or give (or agree to offer, promise or give) any financial or other advantage with respect to any matters which are the subject of any agreement between DS Smith and the Supplier ("Agreement") and/or to obtain any benefit for DS Smith which would violate any anti-corruption laws applicable to the Supplier or DS Smith (and for this purpose, the Bribery Act 2010 shall be deemed to apply whether or not it is in force and whether or not it applies to the Supplier).

2. If the Supplier becomes aware of any breach or suspected breach of this Commitment, the Supplier shall promptly notify DS Smith and DS Smith may immediately suspend operation of the Agreement by giving written notice to the Supplier, pending an investigation into the breach or suspected breach. The Supplier shall assist D S Smith in any such investigation, including by providing DS Smith with access to the Supplier's personnel, documents and systems.

3. If, in the reasonable opinion of DS Smith, the Supplier has breached this Commitment, DS Smith may immediately terminate any or all agreements between DS Smith and the Supplier by giving written notice to the

Supplier.

4. Nepaisant nieko, kad būtų nustatyta priešingai Sutartyje, esant prieštaravimams tarp šio įsipareigojimo nuostatų ir Sutarties nuostatų, viršenybę turi įsipareigojimas.

Tiekėjui nepasirašius ir negrąžinus šio įsipareigojimo DS Smith, bus laikoma, kad Tiekėjas sutinka su šio įsipareigojimo sąlygomis ir tvirtai laikysis jo sąlygų.

4. Notwithstanding anything in the Agreement, in the event of any conflict between this Commitment and any provision of the Agreement, this Commitment shall prevail.

If the Supplier does not sign and return this Commitment to DS Smith, the Supplier will be deemed to have accepted the terms of this Commitment and will have agreed to abide by its terms.

DS Smith

**Papildymas Nr. 3 prie
PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIES
PRIEDO NR. 1
"BENDROSIOS SĄLYGOS"**

**Addendum No. 3 to the
SERVICES PURCHASE AGREEMENT ANNEX
NO. 1
"GENERAL TERMS"**

Atsakomybė dėl kovos su išnaudojimu ir prekyba žmonėmis įstatymų laikymosi (toliau – Įsipareigojimas)

Vykdydamas šioje [Sutartyje] numatytus įsipareigojimus [Tiekėjas] įsipareigoja:

(a) laikytis visų taikytinų ir konkrečiu metu galiojančių kovos su vergove ir prekyba žmonėmis įstatymų, statutų, reglamentų ir kodeksų, įskaitant JK Šiuolaikinės vergovės įstatymą (2015), bet juo neapsiribojant;

(b) į savo sutartis su subrangovais ir tiekėjais įtraukti nuostatas dėl prekybos žmonėmis, kurios būtų ne švelnesnės nei išdėstytos šiame susitarime, arba reikalauti, kad visi rangovai ir tiekėjai laikytųsi visų taikytinų ir konkrečiu metu galiojančių kovos su vergove ir prekyba žmonėmis įstatymų, statutų, reglamentų ir kodeksų, įskaitant JK Šiuolaikinės vergovės įstatymą (2015), bet juo neapsiribojant;

(c) šios [Sutarties] galiojimo metu ir dar 6 metų laikotarpiu po sutarties galiojimo saugoti tokius įrašus, susijusius su pagal šią [Sutartį] [DSS] suteiktomis [Prekėmis / Paslaugomis], kurių gali reikėti norint atsekti šių [Prekių / Paslaugų] tiekimo grandinę ir iš kurių [DSS] galėtų nustatyti, ar [Tiekėjas] laikosi šio susitarimo;

(d) leisti [DSS] (arba trečiajam šaliai, veikiančiam jos vardu) retkarčiais atlikti [Tiekėjas] operacijų, įrašų, patalpų ir darbo sąlygų, taip pat kokybės, aplinkosaugos, etikos, sveikatos ir saugos procedūrų bei sistemų auditą, siekiant įsitikinti, kad [Tiekėjas] turi tinkamas patalpas, vykdo reikiamas procedūras, įgyvendina sistemas ir turi kvalifikuotus darbuotojus, kurių reikia, kad [Tiekėjas] galėtų [teikti Paslaugas/tiekti Prekes], kaip numatyta šioje [Sutartyje], ir šiuo tikslu įprastinėmis darbo valandomis įsileisti į savo patalpas arba bet kokias [Tiekėjas] subrangovų ar atstovų patalpas, kuriose [teikiamos

Compliance with Anti-Slavery and Human Trafficking Laws

In performing its obligations under this [Agreement], the [Supplier] shall:

(a) comply with all applicable anti-slavery and human trafficking laws, statutes, regulations and codes from time to time in force including but not limited to the UK Modern Slavery Act 2015;

(b) include in its contracts with its subcontractors and suppliers anti-slavery and human trafficking provisions that are at least as onerous as those set out in this clause or require that each of its subcontractors and suppliers shall comply with all applicable anti-slavery and human trafficking laws, statutes, regulations and codes from time to time in force including but not limited to the UK Modern Slavery Act 2015;

(c) during the term of this [Agreement] and for the period of 6 years thereafter maintain such records relating to the [Goods/Services] provided to [DS Smith] under this [Agreement] as may be necessary to trace the supply chain of such [Goods/Services] and to enable [DS Smith] to determine the [Supplier's] compliance with this clause;

(d) permit [DS Smith] (or a third party acting on its behalf) from time to time to conduct an audit of the [Supplier's] operations, records, facilities and working conditions and its quality, environmental, ethical and health and safety procedures and systems to ensure that the [Supplier] has the appropriate facilities, procedures, systems and personnel appropriate to and as may be required for the [Supplier] to [perform the Services/provide the Goods] in accordance with this [Agreement] and for that purpose shall be entitled to have access to the

Paslaugos/gaminamos Prekės], apie apsilankymą [Tiekėjas] iš anksto deramai pranešus; ir

(e) nedelsiant raštu informuoti [DSS], jeigu sužino arba turi priežastį manyti, kad jis arba kuris nors iš jo vadovų, darbuotojų, atstovų, tiekėjų ar subrangovų pažeidė arba galėjo pažeisti kurį nors šiame susitarime numatytą [Tiekėjo] įsipareigojimą.

Jeigu [Tiekėjas] pažeistų šį susitarimą, [DSS] gali nedelsiant nutraukti šią [Sutartį], pranešdama apie tai [Tiekėjui] raštu.

[Supplier's] premises and to any premises of the [Supplier's] sub-contractors or agents where the [Services are being performed/ Goods are being produced] during normal working hours on giving reasonable notice to the [Supplier]; and

(e) notify [DS Smith] immediately in writing if it becomes aware or has reason to believe that it, or any of its officers, employees, agents, suppliers or subcontractors have breached or potentially breached any of [Supplier's] obligations under this clause.

[DS Smith] may terminate this [Agreement] with immediate effect by giving written notice to the [Supplier] if the [Supplier] commits a breach of this clause.

DS Smith

**Papildymas Nr. 4 prie
PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIES
PRIEDO NR. 1
"BENDROSIOS SĄLYGOS"**

**Addendum No. 4 to the
SERVICES PURCHASE AGREEMENT
ANNEX NO. 1
"GENERAL TERMS"**

**Įsipareigojimas dėl ne bendradarbiavimo
vengiant ir slepiant mokesčius**

1. [Tiekėjas] įsipareigoja:

- (a)** neįsitraukti į veiklą, nedalyvauti veiksmuose ar elgtis, nusižengiant:
- (i)** Jungtinės Karalystės 2007 m. kovos su finansiniais nusikaltimais įstatymo 45 skyriaus 1 dalyje (angl. *UK Criminal Finances Act*) (toliau – Įstatymas) dėl pagalbos vengiant mokesčių
- (ii)** pagalbos vengiant mokesčių užsienio valstybėse, kaip tai apibrėžta Įstatymo 46 skyriaus 1 dalyje.
- (b)** visą šios sutarties galiojimo laiką laikytis ir taikyti tokias politiką ir procedūras, kurių gali pagrįstai reikėti, siekiant atsiriboti tiek nuo pagalbos kitiems asmenims (įskaitant bet neapsiribojant [Tiekėjo] darbuotojais) slepiant mokesčius, tiek užtikrinant [1(a)] skyriaus sąlygų vykdymą;
- (c)** nedelsdamas pranešti bendrovei [„DS Smith“] apie trečiosios šalies prašymus ar reikalavimus padėti nuslėpti mokesčius, kaip tai apibrėžta Įstatymo 3 dalyje, gautus šios sutarties vykdymo laikotarpiu.

- 2.** [Tiekėjas] įsipareigoja užtikrinti, kad bet kuris su [Tiekėju] susijęs asmuo, [teikiantis paslaugas / tiekiantis prekes] pagal šią sutartį, vykdys tai tik vadovaujantis rašytine sutartimi, kurioje tokiam asmeniui bus nustatyti ir privalomi lygiaverčiai įsipareigojimai (toliau – Atitinkamos sąlygos) kaip surašyta šio dokumento [1] skyriuje. [Tiekėjas] yra atsakingas už tai, kad minėti asmenys laikytųsi ir vykdytų Atitinkamose sąlygose nustatytų įsipareigojimų. [Tiekėjas] tiesiogiai atsako bendrovei [„DS Smith“] už bet kokį minėtų asmenų padarytą Atitinkamų nuostatų pažeidimą.

Anti-Facilitation of Tax Evasion

1 The [Supplier] shall:

- (a)** not engage in any activity, practice or conduct which would constitute either:
 - (i)** a UK tax evasion facilitation offence under section 45(1) of the UK Criminal Finances Act 2017 (the "Act") or
 - (ii)** a foreign tax evasion facilitation offence under section 46(1) of the Act;
- (b)** have and shall maintain in place throughout the term of this Agreement such policies and procedures as are both reasonable to prevent the facilitation of tax evasion by another person (including without limitation employees of the [Supplier]) and to ensure compliance with clause [1.1(a)]; and
- (c)** promptly report to [DS Smith] any request or demand from a third party to facilitate the evasion of tax within the meaning of Part 3 of the Act in connection with the performance of this Agreement.

2. The [Supplier] shall ensure that any person associated with the [Supplier] who is [performing services /providing goods] in connection with this Agreement does so only on the basis of a written contract which imposes on and secures from such person terms equivalent to those imposed on the [Supplier] in this clause [1] (the "Relevant Terms"). The [Supplier] shall be responsible for the observance and performance by such persons of the Relevant Terms, and shall be directly liable to [DS Smith] for any breach by such persons of any of the Relevant Terms.

- 3.** Bet koks [1] skyriaus sąlygų nesilaikymas laikomas esminiu pažeidimu pagal [●] punktą.
- 4.** Tam, kad atitikti [1] skyriaus reikalavimus, prevencinės procedūros turėtų būti apibrėžtos atitinkant visiems išaiškinimams, pateiktiems Įstatymo 47 skyriuje, o sąvoka su [Tiekėju] susijęs asmuo apima, bet neapsiriboja, visus [Tiekėjo] subrangovus.
- 5.** [Tiekėjas] suteiks galimybę „DS Smith“ (arba DS Smith vardu veikiančiai trečiajai šaliai) atlikti [Tiekėjo] veiksmų, veiklos įrašų, procedūrų ir sistemų auditą siekiant įsitikinti, kad [Tiekėjas] turi tinkamas procedūras, kontrolės priemones ir sistemas, kuriomis užtikrinama [Tiekėjo] atitiktis [1] skyriaus nuostatoms. Tuo tikslu „DS Smith“ bus leidžiama įprastinėmis darbo valandomis ir iš anksto tinkamai įspėjus [Tiekėją] patekti į [Tiekėjo] ir [Tiekėjo] subrangovų ar tarpininkų patalpas, kuriose [teikiamos paslaugos / gaminamos prekės].
- 3.** Any breach of this clause [1] shall be deemed a material breach under clause [●].
- 4.** For the purposes of clause [1], the meaning of reasonable prevention procedure shall be determined in accordance with any guidance issued under section 47 of the Act and a person associated with the [Supplier] includes but is not limited to any subcontractor of the [Supplier].
- 5.** The [Supplier] shall permit [DS Smith] (or a third party acting on its behalf) from time to time to conduct an audit of the [Supplier's] operations, records, procedures and systems to ensure that the [Supplier] has the appropriate procedures, controls and systems in place to ensure the [Supplier's] compliance with this clause [1] and for that purpose [DS Smith] shall be entitled to have access to the [Supplier's] premises and to any premises of the [Supplier's] sub-contractors or agents where the [services are being performed/goods are being produced] during normal working hours on giving reasonable notice to the [Supplier].